

Ad . 4 )

Wyciąg z Protokołu  
z Nadzwyczajnego Zgromadzenia Wspólników  
Chorzowsko – Świętochłowickiego Przedsiębiorstwa Wodociągów  
i Kanalizacji spółka z ograniczoną odpowiedzialnością  
z dnia 13 stycznia 2016 r. w Chorzowie

Jednogłośnie (33 826 głosów za) podjęta została uchwała następującej treści:

**Uchwała nr 1**  
**Nadzwyczajnego Zgromadzenia Wspólników**  
**Chorzowsko-Świętochłowickiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji**  
**spółka z ograniczoną odpowiedzialnością**  
**z dnia 13 stycznia 2016 r.**

Działając na podstawie § 16 ust. 13 Umowy Spółki Chorzowsko – Świętochłowickiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

**Zgromadzenie Wspólników**

**uchwała**

§ 1

1. Zatwierdzić zmiany w *Wieloletnim Planie Rozwoju i Modernizacji Urządzeń Wodociągowych i Urządzeń Kanalizacyjnych Chorzowsko – Świętochłowickiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Chorzowie w okresie 1.05.2012 – 30.04.2016*. Wykaz zmian stanowi załącznik nr 1 do niniejszej uchwały.
2. Przyjąć tekst jednolity *Wieloletniego Planu Rozwoju i Modernizacji Urządzeń Wodociągowych i Urządzeń Kanalizacyjnych Chorzowsko – Świętochłowickiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Chorzowie w okresie 1.05.2012 – 30.04.2016*, stanowiący załącznik nr 2 do niniejszej uchwały.

§ 2

Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Chorzowsko – Świętochłowickiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji sp. z o.o.

§ 3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Protokół prowadziła

  
.....  
Anna Jaśkiewicz

Przewodniczący

  
.....  
Waldemar KOŁODZIEJ

**WYKAZ ZMIAN**  
**WIELOLETNI PLAN ROZWOJU I MODERNIZACJI**  
**URZĄDZEŃ WODOCIĄGOWYCH I URZĄDZEŃ KANALIZACYJNYCH**  
**BĘDĄCYCH W POSIADANIU ChŚPWik Sp. z o.o.**  
**W OKRESIE 1.05.2012 – 30.04.2016**

**CZĘŚĆ OPISOWA**

Dostosowano opisy zadań już ujętych w Planie do aktualnego stanu zaawansowania jego realizacji oraz dodano opisy nowych zadań wprowadzonych do Planu w ramach bieżącej zmiany.

ZAŁĄCZNIK NR 1 do części opisowej - TABELA NR 1  
PRZEDSIĘWZIĘCIA ROZWOJOWO – MODERNIZACYJNE  
W ZAKRESIE GOSPODARKI WODNO – ŚCIEKOWEJ  
W OKRESIE 1.05.2012 – 30.04.2016  
(zmiana – LISTOPAD 2015 r.)

W dziale: **INWESTYCJE WSPÓLNE** dokonać następujących zmian:

**Rok taryfowy 1.05.2015 – 30.04.2016**

wprowadzono nową pozycję:

poz. I / 11 „Dostawa i montaż systemu klimatyzacji w obiektach ChŚPWik Sp. z o.o.”  
dokonano przesunięcia środków pozostałych w ramach zadania ujętego w poz. II / 1 / 1.13,  
które wykorzystane zostaną do sfinansowania nowego zadania w wysokości: 400 000zł

**W wyniku wprowadzonych zmian całkowita wartość inwestycji wspólnych uległa  
zwiększeniu do kwoty 700 000 zł.**

W dziale **INWESTYCJE LINIOWE CHORZÓW** dokonać następujących zmian:

**1. SIECI KANALIZACYJNE:**

**Rok taryfowy 1.05.2015 – 30.04.2016**

poz. II / 1 / 1.9 „Przebudowa sieci kanalizacyjnej w ul. Wolności w Chorzowie”  
dokonano przesunięcia środków pozostałych w ramach zadania ujętego w poz. II / 1 / 1.13,  
które wykorzystane zostaną do zwiększenia planowanej kwoty 570 000 zł do kwoty  
1 570 000 zł

poz. II / 1 / 1.13 „Przebudowa sieci kanalizacji sanitarnej na terenie Parku Śląskiego (od ul. Wschodniej do przepompowni przy stadionie)”

zmniejszenie planowanej kwoty nakładów z 2 060 000 zł do kwoty 660 000,00 zł.

Przesunięte środki przeznaczone zostaną na zwiększenie wielkości nakładów związanych z: dostawą i montażem systemu klimatyzacji dla obiektów ChŚPWik Sp. z o.o. (I / 11), budową przyłączy wodociągowych (poz. II / 2 / 2.22) oraz przebudową sieci kanalizacyjnej w ul. Wolności (II / 1 / 1.9).

W pozycji II / 1 / 1.17 wprowadzono zadanie „Budowa sieci kanalizacyjnej w rejonie ulic: Plac Piastowski – Siemianowicka” w związku z przesunięciem zadania „Budowa sieci wodociągowej i kanalizacyjnej w rejonie ul. Słowików i Głównej” do odrębnej pozycji II / 3 / 3.13 kwota planowana – 100 000,00 zł

**W wyniku wprowadzonych zmian całkowita wartość Inwestycji Liniowych Chorzów – Sieci kanalizacyjne ulega zmniejszeniu do kwoty 3 840 000 zł (pierwotnie 4 240 000 zł).**

## **2. SIECI WODOCIĄGOWE:**

Rok taryfowy 1.05.2015 – 30.04.2016

zmieniono nazwę zadania w poz. II / 2 / 2.5 na „Budowa sieci wodociągowej w rejonie ulic: Plac Piastowski – Siemianowicka” (poprzednia nazwa „Budowa sieci wodociągowej w rejonie ulic: Kadeckiej i Siemianowickiej).

Zmniejszono jednocześnie kwotę planowaną ze 160 000 zł do kwoty 60 000 zł (100 000 zł zostało przeniesione na realizację zadania w pozycji II / 1 / 1.17 tj. „Budowa sieci kanalizacyjnej w rejonie ulic: Plac Piastowski – Siemianowicka”).

usunięto pozycję II / 2 / 2.21 „Budowa sieci wodociągowej w rejonie ul. Słowików i Głównej”,

w związku z przesunięciem do odrębnej pozycji II / 3 / 3.13 „Budowa sieci wodociągowej i kanalizacyjnej w rejonie ul. Słowików i Głównej”.

W związku z przesunięciem zadania „Budowa sieci wodociągowej w rejonie ul. Słowików i Głównej” z pozycji II / 2 / 2.21 do pozycji II / 3 / 3.13 zmianie uległy numery następujących pozycji:

poz. II / 2 / 2.21 (było: poz. II / 2 / 2.22) „Budowa sieci wodociągowej w rejonie ul. Leśnej”

poz. II / 2 / 2.22 (było: poz. II / 2 / 2.23) „Budowa przyłączy wodociągowych”  
dokonano przesunięcia środków niewykorzystanych w ramach zadania ujętego w poz. II / 1 / 1.13 w celu zwiększenia planowanej kwoty z 200 000 zł do kwoty 400 000 zł.

poz. II / 2 / 2.23 (było: poz. II / 2 / 2.24) „Prace projektowe i koncepcyjne”

**W wyniku wprowadzonych zmian całkowita wartość Inwestycji Liniowych Chorzów – Sieci wodociągowe ulega zwiększeniu do kwoty 1 354 000 zł (pierwotnie 1 304 000 zł).**

### **3. WYKUP SIECI OD INWESTORÓW:**

Rok taryfowy 1.05.2015 – 30.04.2016

wprowadzono pozycję:

poz. II / 3 / 3.13 „Budowa sieci wodociągowej i kanalizacyjnej w rejonie ul. Słowików i Głównej”

kwota planowana – 150 000 zł (pozycja przeniesiona z Inwestycji liniowych Chorzów)

**W wyniku wprowadzonych zmian całkowita wartość Inwestycji Liniowych Chorzów - Wykup sieci od inwestorów ulega zwiększeniu do kwoty 150 000 zł (pierwotnie 0 zł).**

W wyniku wprowadzonych zmian całkowita wartość Inwestycji liniowych Chorzów (poz. II / 1-3) ulega następującym zmianom;

Rok taryfowy	przed zmianą	po zmianie
1.05.2012-30.04.2013	4 713 565 zł	4 713 565 zł
1.05.2013-30.04.2014	4 055 100 zł	4 055 100 zł
1.05.2014-30.04.2015	5 535 500 zł	5 535 500 zł
1.05.2015-30.04.2016	5 544 000 zł	5 344 000 zł
Lata 1.05.2012 – 30.04.2016	19 848 165 zł	19 648 165 zł

W dziale **INWESTYCJE LINIOWE ŚWIĘTOCHŁOWICE** dokonać następujących zmian:

#### **1. SIECI KANALIZACYJNE:**

Rok taryfowy 1.05.2015 – 30.04.2016

poz. III / 1 / 1.4 „Budowa sieci kanalizacji ogólnospławnej w ul. Kaliny”  
wprowadzono kwotę 986 000 zł.

poz. III / 1 / 1.7 „Przebudowa sieci kanalizacyjnej ogólnospławnej w rejonie ul. Wojska Polskiego (Centrum badawczo-Rozwojowe INVEST-EKO/Dwie Wieże)”

zmniejszenie planowanej kwoty nakładów w wysokości 601 000 do kwoty 221 000 zł.

Przesunięte środki przeznaczone zostaną na realizację zadania w poz. III / 1 / 1.4 „Budowa sieci kanalizacji ogólnospławnej w ul. Kaliny”.

poz. III / 1 / 1.8 „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w rejonie stawu Kalina”  
zmniejszono planowaną kwotę 500 000 zł do kwoty 38 000 zł, pozostałe środki przesunięto na realizację zadania poz. III / 1 / 1.4 „Budowa sieci kanalizacji ogólnospławnej w ul. Kaliny”

poz. III / 1 / 1.9 „Budowa sieci kanalizacyjnej dla terenów przy granicy z Rudą Śląską (ul. Lotnicza)”  
zwiększono planowaną kwotę 74 000 zł do kwoty 120 000 zł;

poz. III / 1 / 1.10 „Budowa sieci kanalizacji ogólnospławnej w rejonie ulic: Uroczysko i Krasickiego”  
zmniejszono planowaną kwotę 190 000 zł do kwoty 10 000 zł; pozostałe środki przesunięto na realizację zadania poz. III / 1 / 1.4 „Budowa sieci kanalizacji ogólnospławnej w ul. Kaliny” oraz poz. III/1/1.9 „Budowa kanalizacji kanalizacyjnej dla terenów przy granicy z Rudą Śląską (ul. Lotnicza)”

**W wyniku wprowadzonych zmian całkowita wartość Inwestycji Liniowych Świętochłowice – Sieci kanalizacyjne ulega zwiększeniu do kwoty 1 415 000 zł (pierwotnie 1 405 000 zł).**

## **2. SIECI WODOCIĄGOWE:**

Rok taryfowy 1.05.2015 – 30.04.2016

poz. III / 2 / 2.9 „Budowa sieci wodociągowej w rejonie ulic: Uroczysko i Krasickiego”  
zmniejszono planowaną kwotę 185 000 zł do kwoty 5 000 zł; pozostałe środki przesunięto na realizację zadania poz. I / 11 „Dostawa i montaż systemu klimatyzacji w obiektach ChŚPWik Sp. z o.o.”

**W wyniku wprowadzonych zmian całkowita wartość Inwestycji Liniowych Świętochłowice – Sieci wodociągowe ulega zmniejszeniu do kwoty 703 000 zł (pierwotnie 883 000 zł).**

## **3. WYKUP SIECI OD INWESTORÓW:**

Rok taryfowy 1.05.2015 – 30.04.2016

usunięto pozycję:

poz. III / 3 / 3.4 „Budowa sieci wod.-kan. w rejonie ul. Bukowego (Biedronka)”  
Środki z pozycji przesunięto na realizację zadania poz. I / 11 „Dostawa i montaż systemu klimatyzacji w obiektach ChŚPWik Sp. z o.o.” oraz poz. III / 1 / 1.9 „Budowa sieci kanalizacyjnej dla terenów przy granicy z Rudą Śląską (ul. Lotnicza)”

**W wyniku wprowadzonych zmian całkowita wartość Inwestycji Liniowych Świętochłowice – Wykup sieci od inwestorów ulega zmniejszeniu do kwoty 58 000 zł (pierwotnie 88 000 zł).**

W wyniku wprowadzonych zmian całkowita wartość Inwestycji liniowych Świętochłowice (poz. III / 1-3) ulega następującym zmianom:

Rok taryfowy	przed zmianą	po zmianie
1.05.2012-30.04.2013	1 211 000 zł	1 211 000 zł
1.05.2013-30.04.2014	545 000 zł	545 000 zł

1.05.2014-30.04.2015	3 565 000 zł	3 565 000 zł
1.05.2015-30.04.2016	2 376 000 zł	2 176 000 zł
Lata 1.05.2012 – 30.04.2016	7 697 000 zł	7 497 000 zł

#### IV. ZAKUP ŚRODKÓW TRWAŁYCH:

Rok taryfowy	przed zmianą	po zmianie
1.05.2012-30.04.2013	550 080 zł	550 080 zł
1.05.2013-30.04.2014	2 333 000 zł	2 333 000 zł
1.05.2014-30.04.2015	500 000 zł	500 000 zł
1.05.2015-30.04.2016	450 000 zł	450 000 zł

W wyniku wprowadzonych zmian całkowita wartość Planu inwestycji (poz. I – poz. IV) nie ulega zmianom i prezentuje się następująco:

Rok taryfowy	przed zmianą	po zmianie
1.05.2012-30.04.2013	7 324 645 zł	7 324 645 zł
1.05.2013-30.04.2014	7 330 100 zł	7 330 100 zł
1.05.2014-30.04.2015	10 600 500 zł	10 600 500 zł
1.05.2015-30.04.2016	8 670 000 zł	8 670 000 zł

ZAŁĄCZNIK NR 2 do części opisowej - TABELA NR 2  
ŹRÓDŁA FINANSOWANIA PRZEDSIĘWZIĘĆ  
ROZWOJOWO-MODERNIZACYJNYCH  
W OKRESIE 1.05.2012-30.04.2016

#### I. NAKŁADY INWESTYCYJNE oraz II. ŹRÓDŁA FINANSOWANIA

Nie wprowadzano zmian gdyż wielkość planowanych nakładów oraz źródeł finansowania w poszczególnych latach nie uległa zmianie.

Prezes Zarządu  
Dyrektor Naczelny

Chorzowsko-Świętochłowickiego Przedsiębiorstwa  
Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.

Jacek Gabor

Członek Zarządu

Dyrektor ds. Technicznych

Chorzowsko-Świętochłowickiego Przedsiębiorstwa  
Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.

Aleksander Goleń

Wiceprezes Zarządu

Dyrektor ds. Organizacyjno-Prawnych  
Chorzowsko-Świętochłowickiego Przedsiębiorstwa  
Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.

Dorota Matysik

Zastępca Głównego Specjalisty  
ds. inwestycji

Agnieszka Sawoszczuk

Załącznik nr \_\_\_\_\_ do Uchwały nr \_\_\_\_\_  
Zgromadzenia SChŚZWIK z dnia \_\_\_\_\_



**WIELOLETNI PLAN ROZWOJU I MODERNIZACJI  
URZĄDZEŃ WODOCIĄGOWYCH  
I URZĄDZEŃ KANALIZACYJNYCH  
BĘDĄCYCH W POSIADANIU  
CHORZOWSKO - ŚWIĘTOCHŁOWICKIEGO  
PRZEDSIĘBIORSTWA WODOCIĄGÓW  
I KANALIZACJI Sp. z o.o.  
W CHORZOWIE  
W OKRESIE 1.05.2012 – 30.04.2016**

Chorzów, listopad 2015 r.

24

## SPIS TREŚCI

1.	Informacje ogólne .....	3
1.1	Podstawa prawna .....	3
1.2	Charakterystyka Przedsiębiorstwa. ....	3
1.2.1	Dostawa wody .....	4
1.2.2	Odprowadzanie i oczyszczanie ścieków .....	4
2.	Planowany zakres usług wodociągowo – kanalizacyjnych.....	5
3.	Przedsięwzięcia rozwojowo – modernizacyjne w poszczególnych latach obejmujących okres od 1.05.2012 r. do 30.04.2016 r. ....	6
4.	Przedsięwzięcia racjonalizujące zużycie wody oraz wprowadzanie ścieków .....	8
4.1	Rozwój i modernizacja sieci kanalizacyjnych.....	8
4.2	Gospodarka osadem ściekowym – Oczyszczalnia ścieków Klimzowiec .....	16
4.3	Rozwój i modernizacja urzędzeń wodociągowych .....	17
4.4	Wykup sieci.....	24
4.5	Zakupy środków trwałych.....	25
5.	Nakłady inwestycyjne w poszczególnych latach .....	26
6.	Sposoby finansowania planowanych inwestycji .....	26
7.	Zobowiązania z tytułu pożyczek i kredytów inwestycyjnych .....	26
8.	Załączniki .....	27



## 1. Informacje ogólne

### 1.1 Podstawa prawna

„Wieloletni Plan Rozwoju i Modernizacji Urzędzeń Wodociągowych i Urzędzeń Kanalizacyjnych będących w posiadaniu Chorzowsko-Świętochłowickiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Chorzowie w okresie 1.05.2012 – 30.04.2016” (dalej „Plan”) opracowano zgodnie z Ustawą z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (Dz. U. z 2006 r. nr 123, poz. 858 ze zm. – dalej „Ustawa”).

### 1.2 Charakterystyka Przedsiębiorstwa.

Chorzowsko – Świętochłowickie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. z siedzibą w Chorzowie (dalej *Przedsiębiorstwo*) prowadzi działalność w zakresie zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzania ścieków na obszarze gmin Chorzów i Świętochłowice, na podstawie zezwolenia wydanego w dniu 17 października 2007 r. na czas nieoznaczony decyzją nr 02/2007 przez Zarząd Samorządowego Chorzowsko – Świętochłowickiego Związku Wodociągów i Kanalizacji.

Przedsiębiorstwo świadczy usługi w zakresie:

1. dostaw wody,
2. odprowadzania i oczyszczania ścieków.

Do podstawowych zadań Przedsiębiorstwa należy:

- zapewnienie ciągłości dostaw wody dla mieszkańców oraz odprowadzenia ścieków,
- porządkowanie gospodarki ściekowej,
- stała kontrola jakości dostarczanej wody oraz ścieków wprowadzanych do środowiska,
- systematyczna rozbudowa infrastruktury wodociągowo-kanalizacyjnej,
- prowadzenie długofalowych działań prowadzących do zmniejszania strat wody,
- likwidacja niezgodnych z prawem podłączeń do sieci wodociągowej oraz nielegalnych zrzutów ścieków,
- rozbudowa i aktualizacja Systemu Informacji Przestrzennej.

### **1.2.1 Dostawa wody**

Dostawa wody na obszarze działalności Przedsiębiorstwa jest realizowana za pomocą magistralnej sieci wodociągowej należącej do Górnośląskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów S.A. w Katowicach. Przedsiębiorstwo zakupuje od GPW wodę przeznaczoną do spożycia, którą następnie dystrybuuje na terenie Chorzowa i Świętochłowic za pośrednictwem własnej sieci rozdzielczej. Jakość wody musi spełniać parametry jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi zgodnie z przepisami Dyrektywy Rady 98/83/WE z dnia 3 listopada 1998 r. oraz Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 29 marca 2007 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2006 r. Nr 61, poz. 417 z późn. zm.). W celu spełnienia tych wymogów jakość wody dostarczanej odbiorcom jest systematycznie badana w laboratorium Przedsiębiorstwa, które od 2010 roku posiada akredytację Polskiego Centrum Akredytacji w zakresie badań mikrobiologicznych i fizykochemicznych wody i ścieków (nr certyfikatu AB 1173).

### **1.2.2 Odprowadzanie i oczyszczanie ścieków**

Ścieki z terenu Chorzowa i Świętochłowic odprowadzane są poprzez sieć kolektorów, w większości ogólnospławnych, które w przeważającej części odprowadzają je do kanału Rawy. Kolektor „Rawa” pełni rolę centralnego kolektora transportującego ścieki do Oczyszczalni ścieków „Klimzowiec”, gdzie poddawane są oczyszczeniu. Lokalna kanalizacja rozdzielcza, stanowiąca ok. 30 % długości sieci kanalizacyjnej, ma niewielkie znaczenie dla całego systemu, ponieważ do oczyszczalni dopływa mieszanina wszystkich rodzajów ścieków. Zasięg systemu kanalizacji obsługiwanej przez Przedsiębiorstwo stanowi jednocześnie obszar Aglomeracji „Chorzów-Świętochłowice” określony zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 1 lipca 2010 r. w sprawie sposobu wyznaczania obszaru i granic aglomeracji. Plan Aglomeracji przygotowany przez Przedsiębiorstwo w uzgodnieniu z Wydziałem Ochrony Środowiska Urzędu Marszałkowskiego w Katowicach został przyjęty w dniu 24 sierpnia 2012 r. Uchwałą Sejmiku Województwa Śląskiego. Obecnie wielkość aglomeracji „Chorzów-Świętochłowice” wynosi 160 548 RLM (Równoważna Liczba Mieszkańców) zgodnie ze zmianą Planu przyjętą Uchwałą Sejmiku Województwa Śląskiego w dniu 13 kwietnia 2015 r.

Dzięki realizacji Projektu Funduszu Spójności pn. „Zaopatrzenie w wodę i oczyszczanie ścieków

w Chorzowie-Świętochłowicach” obecnie Aglomeracja „Chorzów-Świętochłowice” spełnia wszystkie wymagania Dyrektywy 91/271/EWG dot. oczyszczania ścieków komunalnych, gdyż m.in.:

- cały ładunek ścieków z aglomeracji jest zbierany przez system kanalizacyjny i doprowadzany do oczyszczenia,
- Oczyszczalnia ścieków „Klimzowiec” obsługująca aglomerację jest przystosowana do usuwania 100 % ładunku zanieczyszczeń powstających w aglomeracji,
- ścieki oczyszczone odprowadzane z Oczyszczalni ścieków „Klimzowiec” są zgodne z wymaganiami ustawy Prawo wodne oraz rozporządzenia Ministra Środowiska w sprawie warunków jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi (...).

## 2. Planowany zakres usług wodociągowo – kanalizacyjnych

Priorytetem w zakresie świadczonych usług wodociągowo – kanalizacyjnych jest:

- I. zapewnienie ciągłości dostaw wody o odpowiedniej jakości,
- II. niezawodne odprowadzanie i oczyszczanie ścieków,

zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

Powyższe jest realizowane poprzez:

- 1) bieżącą eksploatacją i utrzymywanie istniejącej sieci wodociągowej w należytym stanie technicznym, zapewniającym Odbiorcom usług nieprzerwaną dostawę wody o wymaganej jakości i ciśnieniu,
- 2) bieżącą eksploatacją i utrzymywanie istniejącej sieci kanalizacyjnej w należytym stanie technicznym, zapewniającym odprowadzanie ścieków w sposób ciągły i niezawodny,
- 3) bieżącą eksploatacją i utrzymywanie w należytym stanie technicznym urządzeń oczyszczalni ścieków, zapewniającym oczyszczenie ścieków, zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami i normami,
- 4) dokonywanie przeglądów, odbiorów technicznych urządzeń i przyłączy wod.- kan.,
- 5) przyłączanie do sieci nowych Odbiorców usług,
- 6) przejmowanie do eksploatacji wykonanych urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych,
- 7) realizowanie zadań związanych z przeciwpożarowym zaopatrzeniem w wodę z hydrantów ppoż. zainstalowanych na sieci wodociągowej,
- 8) uzbrajanie w sieć wod.- kan. terenów obejmujących obszar działalności Przedsiębiorstwa,
- 9) prowadzenie długofalowych działań zmierzających do zmniejszenia strat wody,

- 10) stałą kontrolę jakości wody w wyznaczonych punktach sieci oraz jakości ścieków w kolektorach głównych,
- 11) likwidację nieprawnych („dzikich”) podłączeń do sieci wodociągowej oraz niekontrolowanych zrzutów ścieków,
- 12) wydawanie warunków technicznych niezbędnych do podłączenia nieruchomości do sieci wodociągowej i/lub kanalizacyjnej eksploatowanej przez Przedsiębiorstwo oraz uzgadnianie dokumentacji projektowych,
- 13) stałą rozbudowę i aktualizację Systemu Informacji Przestrzennej,
- 14) instalowanie, naprawę oraz legalizację wodomierzy głównych.
- 15) gromadzenie i przechowywanie dokumentacji projektowej i powykonawczej.

### **3. Przedsięwzięcia rozwojowo – modernizacyjne w poszczególnych latach obejmujących okres od 1.05.2012 r. do 30.04.2016 r.**

Ze względu na specyfikę działalności Przedsiębiorstwa, przedsięwzięcia rozwojowo – modernizacyjne są realizowane i rozliczane według następującego podziału:

- I. Inwestycje wspólne
- II. Inwestycje liniowe Chorzów
- III. Inwestycje liniowe Świętochłowice
- IV. Zakup środków trwałych

Podział inwestycji w obu miastach w proporcji 2:1 przyjęty został przez w ramach uzgodnień międzygminnych. W zależności od wysokości inwestycji przypadających na dany rok, w przypadku zachwiania przyjętej proporcji, wartość ta jest wyrównywana w latach następnych.

W związku z tym, iż działalność Przedsiębiorstwa obejmuje obszar dwóch gmin: Chorzów i Świętochłowice w ramach inwestycji rozwojowo-modernizacyjnych realizowane są tzw. Inwestycje wspólne obejmujące działania związane z działalnością ChSPWiK Sp. z o.o., w tym m.in.:

- 1) budowa garaży na samochody ciężarowe (8 stanowisk) wraz ze stanowiskiem do mycia pojazdów – z uwagi na zły stan techniczny istniejącej zabudowy garażowej oraz małą ich ilość, w 2011 r. przygotowano projekt budowy garaży na samochody ciężarowe oraz stanowisko do mycia pojazdów poprawiające warunki przechowywania i eksploatacji ciężarowego taboru samochodowego, a następnie w 2014 r. zrealizowano zadanie.

- 2) przebudowa linii kablowych SN zasilających OŚ Klimzowiec – mając na uwadze zły stan linii kablowych zasilających obiekty oczyszczalni ścieków Klimzowiec oraz możliwe skutki awarii zasilania dla urządzeń zainstalowanych na oczyszczalni, zlecono wykonanie dokumentacji projektowej przebudowy dwóch linii kablowych, a następnie przystąpiono w 2014 r. do realizacji zadania;
- 3) budowa budynku magazynowo-warsztatowego przy ul. Składowej 1 – w związku z niewystarczającą powierzchnią warsztatowo-magazynową i złym stanem technicznym istniejących pomieszczeń, podjęto decyzję o konieczności modernizacji istniejących i budowie nowych pomieszczeń warsztatowo-magazynowych znajdujących się w siedzibie Dyrekcji ChSPWiK Sp. z o.o. przy ul. Składowej;
- 4) przebudowa budynku zagęszczaczy na OŚ Klimzowiec na warsztat – budynek zagęszczaczy wyłączony został z eksploatacji w związku z przeprowadzoną kompleksową modernizacją OŚ Klimzowiec. Ze środków pozostałych w ramach oszczędności i przesunięć sfinansowano przebudowę obiektu, który wykorzystany zostanie przez brygadę mechaniczną zajmującą się naprawą i konserwacją urządzeń oczyszczalni, w związku z wcześniejszym brakiem takiego pomieszczenia dla swoich potrzeb;
- 5) termomodernizacja dachu i elewacji budynku magazynowego „Zębiec” przy ul. Składowej 1 – przystąpienie do realizacji przedmiotowej inwestycji miało na celu zmodernizowanie pełniącego funkcję warsztatowo-magazynowo-biurową budynku „Zębiec” znajdującego się na terenie Dyrekcji ChSPWiK Sp. z o.o. przy ul. Składowej. Prowadzone roboty budowlane polegały na wymianie pokrycia dachowego oraz docieplenie budynku – prace zakończono w III kwartale 2015 r.;
- 6) przebudowa klatki schodowej w budynku przy ul. Składowej 1 na pomieszczenia biurowe – mając na celu zagospodarowanie wyłączonej z użytkowania starej klatki schodowej w budynku Dyrekcji ChSPWiK Sp. z o.o., zlecono przygotowanie dokumentacji projektowej, na podstawie której zlikwidowane zostały wyłączone z użytkowania ciągi schodowe, a w ich miejscu powstały nowe pomieszczenia biurowe;
- 7) budowa parkingu i placu manewrowego na terenie OŚ Klimzowiec (Dział Transportu) - w związku z realizacją zadania inwestycyjnego pn. „Budowa garaży na samochody służbowe (8 stanowisk) wraz ze stanowiskiem do mycia pojazdów” zagospodarowany został teren przed oraz wokół nowo powstałego obiektu. Zgodnie z dokumentacją projektową

nawierzchnia przed garażami wykonana została z tłucznia kamiennego. Teren w bezpośrednim sąsiedztwie nowych garaży pozostał w dotychczasowym stanie, wymagającym modernizacji i przebudowy, ze względu na znaczny stopień degradacji. Ponadto układ dróg komunikacyjnych w rejonie zabudowań użytkowanych przez Dział Transportu oraz lokalizacja znacznej ilości garaży i myjni samochodowej, ze względów bezpieczeństwa wymagał wykonania nowej drogi przeciwpożarowej prowadzącej wzdłuż czoła budynku garaży w kierunku ul. Krętej, szczególnie, że istniejąca gruntowa i nieutwardzona droga była w bardzo złym stanie technicznym.

- 8) dostawa i montaż systemu klimatyzacji w obiektach ChSPWiK Sp. z o.o. – ponieważ nie wszystkie pomieszczenia ChSPWiK Sp. z o.o. są wyposażone w urządzenia klimatyzacyjne, zdecydowano o rozbudowie istniejącego systemu klimatyzacji. Zakres rozbudowy systemu obejmuje w szczególności „starą” część budynku Dyrekcji przedsiębiorstwa przy ul. Składowej w Chorzowie oraz zmodernizowany budynek „Zębiec” przy ul. Składowej, a także siedzibę Zakładu Eksploatacji Kanalizacji przy ul. Świerczewskiego w Świętochłowicach oraz pomieszczenia pralni na terenie oczyszczalni ścieków „Klimzowiec”.

Zestawienie przedsięwzięć zaplanowanych w poszczególnych latach obejmujących okres od 1.05.2012 r. do 30.04.2016 r. przedstawia Tabela nr 1 wraz z załącznikiem graficznym.

## **4. Przedsięwzięcia racjonalizujące zużycie wody oraz wprowadzanie ścieków**

### **4.1 Rozwój i modernizacja sieci kanalizacyjnych**

Przedsięwzięcia z tego zakresu obejmują:

- rozbudowę i modernizację sieci kanalizacyjnych,
- budowę nowych sieci kanalizacyjnych,
- wykup sieci kanalizacyjnych od inwestorów prywatnych.

Określone w Planie zadania inwestycyjne uwzględniają rzeczywiste potrzeby Przedsiębiorstwa wynikające z jego podstawowej działalności. Niezbędne w tym zakresie prace modernizacyjne związane są przede wszystkim z wymianą infrastruktury będącej w złym stanie technicznym cechującej się przede wszystkim dużą awaryjnością. Stanowi to jedno z długofalowych działań inwestycyjnych Przedsiębiorstwa, które uwzględnia jednocześnie prowadzenie prawidłowej gospodarki ściekowej.

W związku z powyższym w planie rozwoju i modernizacji w okresie 1.05.2012-30.04.2016 (tabela nr 1) ujęto:

1) rozbudowę i modernizację urządzeń i sieci kanalizacyjnych, w tym:

- budowę sieci kanalizacyjnej grawitacyjnej rozdzielczej w rejonie ul. Katowickiej, Okrężnej i Niedurnego w Chorzowie – kontynuacja zadania z roku 2010, które zostało zakończone we wrześniu 2012 r. Konieczność uporządkowania gospodarki ściekowej dla budynków należących do Spółdzielni Mieszkaniowej KOMUNALNIK zlokalizowanych przy ul. Katowickiej nr 160 do 168 związana jest z ich częstymi podtopieniami, jak również z planami inwestycyjnymi Spółdzielni dotyczącymi budowy nowych budynków w tym rejonie. Ponadto wybudowana kanalizacja przejęła ścieki z rejonu ul. Okrężnej w tym rejonie osiedla „Pod Platanami”, z której docelowo odprowadzane są ścieki oraz wody deszczowe;
- budowę sieci kanalizacyjnej w rejonie rowu otwartego ul. Piotra Skargi w Chorzowie – obecnie ścieki z rejonu ulic: Siemianowickiej, Krakowskiej, Poznańskiej oraz Kasprowicza odprowadzane są do rowu otwartego odwadniającego układ torowy szlaku Chorzów Miasto – Chorzów Stary. W okresach deszczowych istniejący rów nie jest w stanie przejąć tak znacznej ilości ścieków. Ponadto plany związane z budową drogi krajowej nr 79, spowodowały że podjęto prace nad projektem kanalizacji ogólnospławnej. Specyfika terenu, silnie zdegradowanego przez eksploatację górnictwa, spowodowała konieczność zmiany dotychczasowo uzgodnionej trasy oraz zastosowania innych rozwiązań projektowych. Istotną kwestią jest również konieczność rozwiązania problemu w rejonie rowu otwartego należącego do PKP PLK, w którym posadowiony jest przewód kanalizacyjny, okresowo zanieczyszczający funkcjonujące torowisko linii kolejowej. Po kolejnych korektach trasy projektowanej kanalizacji i poczynieniu odpowiednich uzgodnień ostatecznie przygotowana została dokumentacja projektowa dla dwóch etapów budowy sieci kanalizacyjnej;
- przebudowę sieci kanalizacyjnej na osiedlu Stefana Batorego w Chorzowie – sieć kanalizacyjna na tzw. „starym osiedlu Stefana Batorego” jest w bardzo złym stanie technicznym wynikającym przede wszystkim ze szkód górniczych. Niejednolite osiadanie gruntu spowodowało zmianę kierunków przepływów w sieci kanalizacyjnej. Doraźne naprawy i wymiany nie były w stanie zabezpieczyć budynków przed coraz liczniejszymi zalaniem i podtopieniami. Z uwagi na bardzo duży zakres robót, zadanie

realizowane jest etapami w miarę posiadanych środków finansowych. Dotychczas wymieniono sieć kanalizacyjną w rejonie ulic: Podmiejskiej, Orzeszkowej, Placu Osiedlowego, Solskiego, Fredry, Niemcewicza, Odrodzenia i Prusa. Docelowo planuje się realizację zadania w podziale na 5 etapów w koordynacji z MZUiM Chorzów, przy uwzględnieniu potrzeb i planów zarządcy drogi, w związku z ingerencją w nawierzchnie drogowe i chodnikowe. Uzgodnione wstępnie okresy realizacji poszczególnych etapów obejmą lata 2016 – 2021. Planuje się prowadzenie wspólnych postępowań przetargowych w celu wyłaniania jednego wykonawcy dla zakresu robót sieciowych i drogowych. Z tego powodu, realizacja zadania i dalsze działania w tym zakresie uzależniona jest od zatwierdzenia budżetu MZUiM. Na przełomie 2014 r., w związku z prowadzonymi robotami drogowymi przez MZUiM wykonano dwa przejścia rurami kanalizacyjnymi w ul. Odrodzenia, w oparciu o założenia projektowe;

- przebudowę sieci kanalizacyjnej w ul. Armii Krajowej w Chorzowie – w związku z bardzo złym stanem torowiska w ul. Armii Krajowej, Tramwaje Śląskie S.A. ogłosiły przetarg na jego modernizację w ramach realizacji Projektu POIS.07.03.00-00-012/11 pn.: „Modernizacja infrastruktury tramwajowej i trolejbusowej w Aglomeracji Górnośląskiej wraz z infrastrukturą towarzyszącą”, współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko. Ze względu na szeroki zakres prowadzonych prac budowlanych, w jednym z ważniejszych ciągów komunikacyjnych w mieście oraz z uwagi na stan sieci kanalizacyjnej zabudowanej w ww. ulicy wykonane zostały prace polegające na zaprojektowaniu, a następnie przebudowie sieci kanalizacji ogólnospławnej na odcinku od Świętochłowic w rejonie ul. Dąbrowskiego do ul. Wysockiego w rejonie granicy z miastem Katowice – inwestycja została zrealizowana w latach 2013-2014;
- przebudowę sieci kanalizacyjnej w ul. Wolności w Chorzowie – (zadanie priorytetowe Miasta Chorzów) – w związku z planowanym przez Tramwaje Śląskie S.A zadaniem polegającym na wymianie torowiska tramwajowego w ul. Wolności. ChSPWiK Sp. z o.o. zobowiązało się do wspólnego przeprowadzenia postępowania przetargowego z MZUiM Chorzów oraz Tramwajami Śląskimi. Przystąpienie do przetargu wymagało wcześniejszego przygotowania dokumentacji projektowej. Zlecone prace zostały wykonane przez projektanta w wymaganym terminie. W wyniku ogłoszonego przez Tramwaje Śląskie w lipcu 2014 r. przetargu nieograniczonego na wybór wspólnego



wykonawcy robót budowlanych okazało się, że najtańsza oferta znacznie przekracza kwotę, jaką Przedsiębiorstwo oraz MZUiM przeznaczyły na sfinansowanie zamówienia. Mając powyższe na uwadze nie wyrażono zgody na zawarcie umowy z proponowanym przez Tramwaje Śląskie wykonawcą, co, zgodnie z zawartym wcześniej porozumieniem o współpracy, skutkowało unieważnieniem postępowania. W wyniku wskazanych powyżej okoliczności nastąpiła konieczność przesunięcia realizacji zadania. W związku z ogłoszonym samodzielnie przetargiem przez Tramwaje Śląskie S.A. przetargu na wybór wykonawcy robót torowych, MZUiM Chorzów łącznie z ChŚPWIK Sp. z o.o. wspólnie wybrały Wykonawcę robót sieciowych i drogowych. Roboty budowlane w ramach przedmiotowego zadania zostały rozpoczęte w II kwartale 2015 r. Zakres robót kanalizacyjnych zakończony zostanie do końca 2015 r. Pozostały zakres robót związanych z przebudową sieci wodociągowej realizowany będzie wraz z przebudową chodnika wykonywaną na zlecenie MZUiM Chorzów. Termin realizacji umowy upływa w kwietniu 2017 r.;

- przebudowę kanalizacji tłocznej w ul. Pokoju w Chorzowie – konieczność wykonania robót polegających na przebudowie rurociągów tłocznych w ul. Pokoju wynikała z robót drogowych, które na tym terenie prowadził MZUiM. Ponieważ zarządca drogi wyłonił wykonawcę robót drogowych bez poinformowania ChŚPWIK Sp. z o.o. o zamiarze ogłoszenia przetargu, w trybie pilnym wyłoniono wykonawcę robót sieciowych, który niezwłocznie przystąpił do realizacji zadania. Zakres wykonywanych robót określała dokumentacja projektowa przygotowana przez projektantów branży drogowej – zadanie zostało zrealizowane w 2014 r.;
- budowę sieci kanalizacji sanitarnej z ul. Wschodniej w Chorzowie (odprowadzenie do sieci na terenie Parku Śląskiego) – przystąpienie do prac projektowych mające na celu budowę kanalizacji odprowadzającej ścieki z północnej części ul. Wschodniej związane jest z projektowaniem sieci kanalizacyjnej na terenie WPKiW. Pojawienie się możliwości grawitacyjnego odbioru ścieków z tego rejonu zaowocowało zleceniem przygotowania odpowiedniej dokumentacji projektowej. Powstający projekt przewiduje możliwość odbioru całości ścieków z obszaru znajdujących się na północ od ulicy Siemianowickiej, przy granicy Miasta Chorzów z Siemianowicami Śląskimi;

- przebudowę sieci kanalizacji sanitarnej na terenie Parku Śląskiego w Chorzowie (od ul. Wschodniej do przepompowni przy stadionie) – potrzeba zaprojektowania kanalizacji w tym rejonie wynika z konieczności zapewnienia odbioru ścieków z podlegających regularnej zabudowie terenów w rejonie ul. Siemianowickiej i Wschodniej i dostarczenie ich do przepompowni ścieków w Alei Harcerskiej, z której następnie zostaną dostarczone do oczyszczalni ścieków Klimzowiec. Ponadto istniejąca kanalizacja jest w złym stanie technicznym i wymaga przebudowy;
- przebudowę sieci kanalizacyjnej w ul 3 Maja w Chorzowie – (zadanie priorytetowe Miasta Chorzów) – w związku z planami Tramwajów Śląskich S.A. związanych z przebudową torowiska podjęto decyzję o równoczesnej przebudowie istniejącej sieci kanalizacyjnej. Zakres robót obejmować będzie przebudowę sieci na odcinku od skrzyżowania z ul. Bytomską w Świętochłowicach do okolic budynku Państwowej Straży Pożarnej w Chorzowie przy ul. Katowickiej. W związku z powyższym zlecono wykonanie dokumentacji projektowej dla przedmiotowego zadania z terminem jej wykonania w I kw. 2016 r. Rozpoczęcie wykonywania robót budowlanych uzależnione jest od przystąpienia do prac przez Tramwaje Śląskie S.A. oraz MZUiM w Chorzowie;
- budowę sieci kanalizacji sanitarnej i deszczowej w rejonie stawu Amelung w Chorzowie – (zadanie priorytetowe Miasta Chorzów) – w związku z przeznaczeniem pod zabudowę mieszkaniową kolejnych nieruchomości gruntowych zlokalizowanych w rejonie stawu Amelung, zaistniała konieczność uzbrojenia tych terenów w infrastrukturę kanalizacyjną. Ponadto w ramach uporządkowania sieci kanalizacyjnej w tym rejonie, zostaną do niej przyłączeni odbiorcy dotychczas korzystający ze zbiorników bezodpływowych. W ramach obowiązującego Planu zarezerwowano kwotę na opracowanie dokumentacji projektowej dla przedmiotowego zadania;
- projekt budowy sieci kanalizacji deszczowej z terenu obejmującego północną część ul. Wschodniej do stawu Hutnik na terenie Parku Śląskiego w Chorzowie – kanalizacja deszczowa poprowadzona w kierunku stawu Hutnik na terenie Parku Śląskiego służyć ma odwodnieniu projektowanej drogi w ul. Wschodniej, w rejonie której prowadzona jest intensywna zabudowa mieszkaniowa. Na wniosek Miasta Chorzowa zlecone zostało wykonanie prac projektowych w zakresie sieci kanalizacji deszczowej;
- budowę sieci kanalizacyjnej w rejonie ulic: Plac Piastowski - Siemianowicka w Chorzowie – (zadanie priorytetowe Miasta Chorzów) – w związku z zatwierdzonym

miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego miasta Chorzów dla części obszaru gminy położonego w rejonie ulic Kadeckiej i Siemianowickiej ( Uchwała Nr XLVI/929/14 Rady Miasta Chorzów z dnia 26 czerwca 2014 r.), planowaną budową zespołu budynków mieszkalnych na działce nr 2060/150 oraz przyszłym odprowadzaniem ścieków z terenów położonych na północ od ul. Siemianowickiej, powstała konieczność budowy sieci kanalizacyjnej celem odbioru ścieków z nowych terenów przeznaczonych pod zabudowę mieszkaniową i usługową.

- *budowę sieci kanalizacyjnej w ul. H. Sawickiej w Świętochłowicach* – konieczność budowy wynikała ze złego stanu technicznego sieci pochodzącej z poprzedniego stulecia w większości załamanej i niedrożnej. Ponadto przebiegająca w tym rejonie sieć kanalizacyjna k-0,6 betonowa pod budynkami, przy obecnym stanie zarówno kanalizacji i budynków stwarzała zagrożenie zalania i zniszczenia budynków. Sieć ta była eksploatowana przez MZBM, a w roku 2010 Urząd Miejski w Świętochłowicach zwrócił się do Przedsiębiorstwa o jej przejęcie do eksploatacji, w związku z czym podjęto decyzję o jej przebudowie;
- *budowę sieci kanalizacyjnej w ul. Brzozowej w Świętochłowicach* – zadanie powiązane jest z inwestycją realizowaną przez Urząd Miejski w Świętochłowicach w zakresie kompleksowej modernizacji ulicy Brzozowej. Przed rozpoczęciem robót drogowych niezbędna była wymiana starej i awaryjnej sieci kanalizacyjnej;
- *budowę sieci kanalizacji ogólnospławnej w ul. Kaliny w Świętochłowicach* – zadanie związane z budową nowej sieci kanalizacyjnej w tym rejonie. Istniejący kolektor betonowy  $\varnothing$  400, odprowadzający ścieki z nieruchomości usytuowanych w ul. Kaliny od nr 16a do ul. Stalowej, jest w bardzo złym stanie technicznym nie spełniając tym samym swojej funkcji. Przedmiotowy kolektor nie należy do Przedsiębiorstwa. W związku z czym Miasto Świętochłowice zwróciło się z wnioskiem o włączenie budowy kolektora do Planu, jako jedno z zadań inwestycyjnych. Przedsiębiorstwo po uzyskaniu opracowania koncepcji mającej na celu rozwiązanie problemu odbioru ścieków z tego rejonu, zleciło przygotowanie dokumentacji projektowej. Projektowana kanalizacja będzie odprowadzać ścieki w kierunku ul. Żółkiewskiego, Stefana Batorego i Szpitalnej. Z uwagi na obniżenie kosztów wykonania niektórych zadań inwestycyjnych na terenie Świętochłowic możliwe stało się przywrócenie realizacji zadania w ramach Planu na lata 2012-2016 z terminem realizacji w roku taryfowym 1.05.2015-30.04.2016;

- przebudowa sieci kanalizacji ogólnospławnej w ul. Kubiny w Świętochłowicach – na początku 2014 roku Gmina Świętochłowice przystąpiła do realizacji ważnej dla miasta inwestycji polegającej na wymianie nawierzchni ul. Kubiny. Istniejąca w ul. Kubiny sieć kanalizacyjna, mimo że w nienajgorszym stanie technicznym, to jednak posadowiona była dosyć płytko, a przewidywany przez Gminę zakres prac stwarzał dla niej zagrożenie. Podjęta więc została decyzja o wymianie sieci kanalizacji ogólnospławnej zlokalizowanej w ul. Kubiny; roboty budowlane zrealizowano w 2014 r.
- przebudowę sieci kanalizacji ogólnospławnej w ul. Wojska Polskiego w Świętochłowicach (Centrum Badawczo-Rozwojowe INWESTEKO/ Dwie wieże) – (zadanie priorytetowe Miasta Świętochłowice) – w związku z budową w tym rejonie Centrum Badawczo - Rozwojowego przez firmę InwestEko Katowice zaistniała konieczność rozbudowy sieci kanalizacji ogólnospławnej. Rozbudowa sieci kanalizacyjnej umożliwi przyłączenie również innych nieruchomości w tym rejonie (Dwie wieże, Uran), jednakże związane to jest również z koniecznością uporządkowania prowadzonej gospodarki ściekowej poprzez przebudowę, budowę oraz modernizację kanalizacji należącej do przedsiębiorstwa, a posadowionej na terenie należącym do Skarbu Państwa oraz Arcelormittal;
- uporządkowanie gospodarki ściekowej w rejonie stawu Kalina w Świętochłowicach – (zadanie priorytetowe Miasta Świętochłowice) – w związku z unieważnieniem kolejnego postępowania na wybór wykonawcy robót w zakresie rewitalizacji stawu Kalina i terenów przyległych, zamierzenia Spółki, w zakresie prac związanych z planowaną przez Gminę Świętochłowice rewitalizacją staw, ulegną przesunięciu na kolejny okres. W związku z powyższym znaczną część środków z przedmiotowego zadania przesunięto na realizację sieci kanalizacji ogólnospławnej w ul. Kaliny.

2) budowę przepompowni ścieków, w tym:

- budowę przepompowni ścieków w rejonie Salezjańskiego Gimnazjum w Świętochłowicach – ścieki i wody deszczowe z gimnazjum włączone są obecnie w system kanalizacyjny byłych Zakładów ZGODA i odprowadzane do stawów w tym rejonie. Z uwagi na bardzo zły stan istniejącej sieci kanalizacyjnej często dochodziło do zalewania pomieszczeń szkolnych. Pierwotnie planowano, iż kapitalny remont obiektu, obejmujący wymianę części ciągów kanalizacyjnych, umożliwiłby budowę przepompowni ścieków i przekierowanie ścieków z gimnazjum do kanalizacji w ul.



Wojska Polskiego w Świętochłowicach, a w konsekwencji ich przejęcie przez system kanalizacyjny Przedsiębiorstwa. Jednakże przeprowadzony przez Gimnazjum remont na tyle poprawił sytuację, iż czasowo odstąpiono od budowy pompowni w tym rejonie.

3) przyłączenia nowych odbiorców poprzez budowę sieci kanalizacyjnych w związku ze sprzedażą terenów należących do Gminę Chorzów oraz Gminę Świętochłowice prywatnym inwestorom pod zabudowę mieszkaniową lub handlową, w tym:

a) na terenie Chorzowa (zadania priorytetowe Miasta Chorzów):

- budowę sieci kanalizacyjnej w rejonie ulic: Wschodniej, Świerkowej i Siemianowickiej,
- budowę sieci kanalizacyjnej w ul. Słowików (Panorama Maciejkowicka),
- budowę sieci kanalizacyjnej w rejonie ul. Średniej (domki jednorodzinne),
- budowę sieci kanalizacyjnej w rejonie ulic Lwowskiej i Paderewskiego,
- budowę sieci kanalizacyjnej w rejonie ulic: Lwowskiej i Katowickiej,
- budowę sieci kanalizacji ogólnospławnej w ulicy Lwowskiej,

b) na terenie Świętochłowic (zadania priorytetowe Miasta Świętochłowice):

- budowę sieci kanalizacyjnej w rejonie ul. Ślężan,
- budowę sieci kanalizacyjnej dla terenów przy granicy z Rudą Śląską (ul. Lotnicza),
- budowę sieci kanalizacji ogólnospławnej w rejonie ulic: Uroczysko i Krasickiego (w związku z koniecznością opracowania koncepcji rozwiązania drogowego w rejonie ul. Uroczysko-Krasickiego, obniżono wysokość środków na realizację przedmiotowego zadania w ramach Planu na lata 2012-2016. W bieżącym Planie przewidziano jedynie finansowanie prac projektowych. Wykonanie robót budowlanych w ramach przedmiotowego zadania przewidziano w Planie na lata 2016-2020).

W ramach Projektu Funduszu Spójności nr 2003/PL/16/P/PE/044 pn. „Zaopatrzenie w wodę i oczyszczanie ścieków w Chorzowie-Świętochłowicach” (dalej „Projekt FS”) przebudowano ok. 7 km sieci kanalizacyjnej na terenie Chorzowa i Świętochłowic. Nowa, szczelna kanalizacja ograniczyła zanieczyszczanie środowiska zapobiegając przesiąkaniu ścieków do gruntu i wód gruntowych oraz zmniejszyła konieczność utrzymywania i udrażniania kolektorów, dodatkowo likwidując efekty zapachowe niedrożnych kanałów. Swoim zakresem Projekt FS objął również zamknięcie rzeki Rawy w kolektorze o średnicy 2400 mm (rury HOBAS CC GRP), od granicy

miasta Świętochłowice w rejonie DTŚ do wlotu na oczyszczalnię ścieków Klimzowiec w Chorzowie. Ograniczyło to zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi ze strony otwartych kanałów ściekowych, zatrzymało wydzielanie odorów do atmosfery, utrzymania stałej temperatury ścieków w okresie zimowym, a przede wszystkim zwiększenie skuteczności systemu oczyszczania ścieków. Kompleksowe rozwiązanie najważniejszych problemów gospodarki ściekowej zlewni Oczyszczalni ścieków Klimzowiec objęło również budowę kanalizacji grawitacyjnej i tłocznej w dzielnicy Chropaczów w Świętochłowicach, dzięki której dotychczas nieoczyszczane ścieki z dzielnicy Chropaczów transportowane są do oczyszczalni.

#### **4.2 Gospodarka osadem ściekowym – Oczyszczalnia ścieków Klimzowiec**

Kompleksowa modernizacja Oczyszczalni ścieków Klimzowiec zrealizowana jako jedno z zadań Projektu Funduszu Spójności zapewniła uzyskanie pełnej zgodności parametrów ścieków oczyszczonych oraz wytworzonych osadów z przepisami Dyrektywy 91/271/EWG z dnia 21.05.1991 r. dot. oczyszczania ścieków komunalnych, jak również Rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 24.07.2006 r. w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego.

Niemniej jednak do rozwiązania pozostała jeszcze kwestia docelowego zagospodarowania osadu pościekowego. Obecnie oczyszczalnia wytwarza osady ściekowe w ilości ok. 16 500 ton rocznie o zawartości suchej masy na poziomie ok. 21-23 %, które przekazywane są odbiorcy w celu zagospodarowania. Jednak w najbliższej perspektywie, z uwagi na wyczerpywanie się możliwości innego sposobu zagospodarowania osadu w związku ze znaczną ilością wytwarzanych osadów ściekowych, zakłada się znaczący wzrost termicznych metod unieszkodliwiania osadów. Dążenie do wzrostu termicznych metod unieszkodliwiania osadów przekłada się również na ograniczenie negatywnego ich oddziaływania na ludzi i środowisko.

Skala tego problemu dotyczy wielu przedsiębiorstw prowadzących gospodarkę ściekową, w związku z czym podejmują one na swoim terenie różne działania związane z budową zakładów utylizacji termicznej (suszarnia, spalarnia). Planując modernizację oczyszczalni ścieków pierwotnie zakładano również budowę suszarni osadów, jednakże brak odpowiednich środków finansowych spowodował jej wyłączenie z zakresu Projektu FS. Po jej zakończeniu, mając na uwadze konieczność rozwiązania problemu z unieszkodliwieniem osadów, Przedsiębiorstwo podjęło kroki zmierzające do wprowadzenia na terenie oczyszczalni ścieków Klimzowiec

procesu termicznego unieszkodliwiania osadu. Pierwszym krokiem w tym kierunku było opracowanie koncepcji budowy niskotemperaturowej suszarni osadów, która umożliwi podjęcie następnych działań w tym zakresie. Z uwagi na wielkość nakładów niezbędnych do sfinansowania budowy suszarni jej realizacja uzależniona jest od pozyskania zewnętrznych źródeł. W związku z czym realizację zadania przesunięto poza aktualny plan wieloletni.

Jednocześnie w związku z inicjatywą budowy Zakładu Utylizacji Termicznej Osadów Ściekowych (ZUTOŚ S.A.) w Sosnowcu, Przedsiębiorstwo przystąpiło do nowopowstałej spółki akcyjnej, która zajmie się realizacją tej inwestycji. Kapitał zakładowy 10 000 000 zł (dziesięć milionów złotych) podzielony został na 100 000 (sto tysięcy) akcji imiennych po 100 zł (sto złotych) każda. ChSPWiK Sp. z o.o. objęło 6 000 akcji, co stanowi 6 % kapitału zakładowego. Pozostali akcjonariusze założyciele to:

- 1) Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Sosnowcu S.A.
- 2) Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Zawierciu Sp. z o.o.
- 3) Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Rudzie Śląskiej Sp. z o.o.
- 4) Górnośląskie Przedsiębiorstwo Wodociągów S. A.
- 5) GPW RB Sp. z o.o.
- 6) GPW Dystrybucja Sp. z o.o.
- 7) GPW Inwestycje Sp. z o.o.
- 8) Centrum Projektów Regionalnych – Inwestor S.A. w Katowicach
- 9) Przedsiębiorstwo Realizacji Budownictwa HOLDIMEX Sp. z o.o. (Katowice)
- 10) Zakład Budowlano-Remontowo-Handlowy HOLDBUD Arkadiusz Hołda

Projektowana zdolność zakładu do spalania osadów ściekowych wynosić ma 129 tys. ton osadu rocznie, co ma pokrywać potrzeby ww. przedsiębiorstw wodociągowo-kanalizacyjnych.

Uwzględniając powyższe w Planie (tabela nr 1) ujęto:

- 1) budowę niskotemperaturowej suszarni na OŚ Klimzowiec – realizacja przesunięta na 2016,
- 2) objęcie akcji w ZUTOŚ S.A. w związku z budową spalarni osadów.

#### 4.3 Rozwój i modernizacja urzędzeń wodociągowych

Przedsięwzięcia z tego zakresu obejmują:

- rozbudowę i modernizację sieci wodociągowych,
- budowę nowych sieci wodociągowych,

- wykup nowych sieci wodociągowych od inwestorów prywatnych.

Zadania inwestycyjne określone w planie rozwoju i modernizacji uwzględniają rzeczywiste potrzeby Przedsiębiorstwa wynikające z jego podstawowej działalności. Niezbędne w tym zakresie prace modernizacyjne związane są przede wszystkim z wymianą infrastruktury będącej w złym stanie technicznym cechującej się przede wszystkim dużą awaryjnością. Stanowi to jedno z długofalowych działań inwestycyjnych Przedsiębiorstwa, które uwzględnia jednocześnie prowadzenie racjonalnej gospodarki wodociągowej w celu obniżenia strat wody. Ponadto prowadzone są prace związane z wprowadzeniem tzw. odczytów chwilowych oraz rozbudową systemu aktywnego monitoringu, które pozwolą na znacznie szybsze zlokalizowanie awarii, a co za tym idzie szybszą reakcją ze strony służb eksploatacyjnych Przedsiębiorstwa, przyczyniając się do ograniczenia strat wody.

Uwzględniając powyższe w planie rozwoju i modernizacji w okresie od 1.05.2012 do 30.04.2016 (tabela nr 1) ujęto:

1) rozbudowę i modernizację urządzeń i sieci wodociągowych, w tym:

- budowę zasilania wodociągowego dla Górnośląskiego Parku Etnograficznego w Chorzowie – w chwili obecnej obiekt „Skansenu” zasilane są w wodę z sieci  $\varnothing 100$  (ze stali) należącej do Wojewódzkiego Parku Kultury i Wypoczynku. Sieć ta nie zapewnia dostawy wody na cele p.poż. Z uwagi na rozwój „Skansenu” i dużą wartość zgromadzonych tam budowli drewnianych wykonano projekt sieci wodociągowej spełniającej wymogi p.poż. Jednakże z uwagi na brak środków oraz zainteresowania ze strony „Skansenu” przesunięto w czasie realizację zadania;
- budowę sieci wodociągowej w ul. Nowej w Chorzowie – od 2007 r. właściciele znajdujących się w tym rejonie nieruchomości starali się o przyłączenie do sieci wodociągowej Przedsiębiorstwa. Przesuwanie w czasie decyzji o budowie sieci wodociągowej w tym rejonie związane było z wcześniejszymi planami inwestycyjnymi, jakie miało Miasto Chorzów, które jednak nie zostały przeprowadzone. W związku z czym po wykonaniu dokumentacji projektowej budowy sieci wodociągowej w ul. Nowej i uzyskaniu prawomocnego pozwolenia na budowę, w 2014 r. przystąpiono do wykonywania robót budowlanych. Roboty budowlane ukończono w III kwartale 2015 r. Wybudowana sieć pozwoli na zapewnienie dostaw wody w szczególności licznie występującym na tym terenie zakładom produkcyjno-usługowym;



- budowę sieci kanalizacyjnej w rejonie ulic: Plac Piastowski - Siemianowicka w Chorzowie – (zadanie priorytetowe Miasta Chorzów) – w związku z zatwierdzonym miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego miasta Chorzów dla części obszaru gminy położonego w rejonie ulic Kadeckiej i Siemianowickiej (Uchwała Nr XLVI/929/14 Rady Miasta Chorzów z dnia 26 czerwca 2014 r.), planowaną budową zespołu budynków mieszkalnych na działce nr 2060/150 powstała konieczność budowy sieci wodociągowej celem zasilenia w wodę nowych terenów przeznaczonych pod zabudowę mieszkaniową i usługową.
- budowę sieci wodociągowej w rejonie ulic: Narutowicza, Adamieckiego, Azotowej w Chorzowie – od kilku lat firmy oraz instytucje prowadzące działalność w rejonie ulic: Narutowicza, Adamieckiego i Azotowej w Chorzowie zwracały się z wnioskami o przyłączenie do sieci wod-kan. Z uwagi na brak infrastruktury w tym rejonie, Przedsiębiorstwo nie miało technicznych możliwości świadczenia usług w zakresie zbiorowego zaopatrzenia w wodę i odprowadzenia ścieków. Zaopatrzenie w wodę i odbiór ścieków z tego terenu realizowane było przez Azoty-Adipol S.A poprzez infrastrukturę należącą do tej firmy. Z informacji uzyskanych od podmiotów działających na tym terenie wynikało, iż korzystały one z usług Azoty-Adipol ze względu na brak innej alternatywy i były zainteresowane zmianą dostawcy usług. Mając zatem na uwadze umożliwienie podłączenia się do sieci Przedsiębiorstwa nowym odbiorcom usług ujęto w Planie zarówno zaprojektowanie sieci wodociągowej, jak również jej wykonanie. Wykonywanie robót budowlanych w zakresie wykonania przedmiotowego zadania zakończono w III kwartale 2015 r.;
- przebudowę sieci wodociągowej w ul. Wolności w Chorzowie – ChSPWiK Sp. z o.o. w związku z planowanym przez Tramwaje Śląskie S.A zadaniem polegającym na wymianie torowiska tramwajowego w ul. Wolności, ChSPWiK Sp. z o.o. zobowiązało się do wspólnego przeprowadzenia postępowania przetargowego z MZUiM Chorzów oraz Tramwajami Śląskimi S.A. Przystąpienie do przetargu wymagało wcześniejszego przygotowania dokumentacji projektowej. Zlecone prace zostały wykonane przez projektanta w wymaganym terminie. W wyniku ogłoszonego przez Tramwaje Śląskie S.A. przetargu na wykonanie robót budowlanych okazało się, że najtańsza oferta znacznie przekracza kwotę, jaką Przedsiębiorstwo przeznaczyło na sfinansowanie zamówienia. Mając powyższe na uwadze nie wyrażono zgody na zawarcie umowy z proponowanym przez Tramwaje Śląskie wykonawcą, co, zgodnie z zawartym wcześniej

porozumieniem o współpracy, skutkowało unieważnieniem postępowania. Przedsiębiorstwo wspólnie z MZUiM Chorzów przeprowadziły odrębne postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego i wybrały wykonawcę, który zrealizuje roboty w zakresie sieciowym i drogowym. Termin zakończenia robót wyznaczono na kwiecień 2017 r.

- przebudowa sieci wodociągowej w ul. Pokoju w Chorzowie – konieczność wykonania robót polegających na przebudowie wodociągu o średnicy 400 mm w ul. Pokoju wynikała z robót drogowych, które na tym terenie prowadził MZUiM. Ponieważ zarządca drogi nie wyraził zainteresowania przeprowadzeniem wspólnego przetargu, ChSPWiK Sp. z o.o. musiało wyłonić własnego wykonawcę. Roboty zostały wykonane w 2014 r.;
- przebudowę sieci wodociągowej w ul. Grunwaldzkiej w Chorzowie – jednym z zadań ujętych w budżecie obywatelskim Miasta Chorzowa był remont ul. Grunwaldzkiej – 11 Listopada. W związku z powyższym w Planie ujęto wykonanie przebudowy istniejącej w ul. Grunwaldzkiej sieci wodociągowej;
- budowę sieci wodociągowej w ul. Lompy w Chorzowie – w związku z koniecznością budowy zasilania w wodę nieruchomości znajdujących się w rejonie ul. Lompy 11 zlecono wykonanie robót budowlanych polegających na budowie odcinka sieci wodociągowej. Prace wykonano w 2014 r.;
- przebudowę sieci wodociągowej w ul. Czempieła w Chorzowie – konieczność wykonania przedmiotowego zadania wynikała z dużej awaryjności wodociągu Ø300 i związanym z tym planem jego wyłączenia z eksploatacji. Po przygotowaniu dokumentacji projektowej, zlecono wykonanie robót budowlanych w ul. Czempieła na odcinku od ul. Granicznej do ul. Gawliny 2. Roboty zostały wykonane i odebrane na początku 2015 r.;
- budowę sieci wodociągowej w rejonie stawu Amelung w Chorzowie – (zadanie priorytetowe Miasta Chorzów) – w związku z przeznaczeniem pod zabudowę mieszkaniową kolejnych nieruchomości gruntowych zlokalizowanych w rejonie stawu Amelung, zaistniała konieczność uzbrojenia tych terenów w infrastrukturę wodociągową. W ramach obowiązującego planu wieloletniego zarezerwowano kwotę na sfinansowanie opracowania dokumentacji projektowej dla przedmiotowego zadania;
- budowę sieci wodociągowej w rejonie ul. Moniuszki (Chorzów) – (zadanie priorytetowe Miasta Chorzów) – w związku z projektowaną budową łącznika drogowego pomiędzy

- ul. Moniuszki a ul. Katowicką oraz planowaną w jego rejonie budową lokali usługowych a także ronda w rejonie ul. Kościuszki i ul. Katowickiej wystąpiła konieczność budowy sieci wodociągowej w tym rejonie. Sieć wodociągowa zasilana będzie z sieci przebudowanej w ramach budowy „Centrum Przesiadkowego” w Chorzowie;
- przebudowę sieci wodociągowej w ul 3 Maja w Chorzowie – (zadanie priorytetowe Miasta Chorzów) – w ramach opracowywania zakresu przebudowy sieci kanalizacji ogólnospławnej w ul. 3 Maja w Chorzowie zdecydowano o konieczności przebudowy odcinka sieci wodociągowej zlokalizowanej w nasypie tramwajowym w rejonie mijanki tramwajowej na wysokości serwisu samochodowego BRACIKI. Prace projektowe w zakresie przebudowy wodociągu zostaną przeprowadzone w ramach zadania polegającego na przebudowie sieci kanalizacji ogólnospławnej w ul. 3 Maja w Chorzowie, a wykonanie robót budowlanych uzależnione jest od przystąpienia do prac przez Tramwaje Śląskie S.A;
  - budowę sieci wodociągowej na terenie OSiR „Skałka” przy ul. Bytomskiej 40 w Świętochłowicach – w związku z przystąpieniem przez Gminę Świętochłowice do realizacji szeregu inwestycji na terenie OSiR „Skałka”, w tym m.in. uruchomienia kąpieliska miejskiego w technologii stawu naturalnego, zagospodarowania terenu w rejonie przystani, przebudowy stadionu żużlowego.. ChSPWiK sp. z o.o. podjęło kroki zmierzające do przejścia dostaw wody do OSiR „Skałka”, które dotychczas realizowane były przez GPW S.A. W celu zapewnienia dostaw wody i odbioru ścieków konieczne jest przeprowadzenie modernizacji infrastruktury wod.-kan. na terenie ośrodka. W tym celu podjęto działania mające na celu ustalenie warunków włączenia się do wodociągu magistralnego w ul. Bytomskiej, którego właścicielem jest GPW S.A. Ponadto przystąpiono do przebudowy sieci wodociągowej w Alei Parkowej. Przebudowa sieci wodociągowej na terenie OSiR Skałka w Świętochłowicach były częścią większego przedsięwzięcia, które polegało na przebudowie i remoncie Alei Parkowej w Świętochłowicach wraz z odwodnieniem, oświetleniem, organizacją ruchu i parkowania;
  - budowę sieci wodociągowej w ul. Wojska Polskiego 6-12 w Świętochłowicach - istniejący wodociąg zasilający ww. nieruchomości posadowiony był pod istniejącymi zabudowaniami w terenie trudno dostępnym dla przedsiębiorstwa stąd podjęto decyzję o jego przebudowie i zmianie lokalizacji. Roboty wykonano w 2014 r.;

- budowę sieci wodociągowej w ul. Wojska Polskiego 16 B-D (Dwie wieże) w Świętochłowicach – (zadanie priorytetowe Miasta Świętochłowice) – w 2014 r. Gmina Świętochłowice przystąpiła do realizacji inwestycji pn. „Rewitalizacja i adaptacja na cele kulturalne oraz edukacyjne, turystyczne i społeczne zabytkowych wież wyciągowych dawnej kopalni „Polska” w Świętochłowicach przy ul. Wojska Polskiego, dla którego uzyskała dofinansowanie ze środków Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego. W ramach tego przedsięwzięcia wybudowano odcinek sieci wodociągowej, który na podstawie odrębnego porozumienia został przekazany przez Gminę Świętochłowice do eksploatacji przez ChSPWiK Sp. z o.o. Wybudowany odcinek wodociągu jest obecnie rozbudowywany w oparciu o przygotowaną już dokumentacją projektową, w związku z koniecznością zasilenia w wodę powstającego na tym terenie Centrum badawczo - Rozwojowego przez firmę InvestEko Katowice;
- przebudowę sieci wodociągowej w ul. Wyzwolenia/Szpitalna w Świętochłowicach – (zadanie priorytetowe Miasta Świętochłowice) – Gmina Świętochłowice, w ramach realizowanych przez siebie zadań inwestycyjnych, zaplanowała na rok 2015 przebudowę ul. Szpitalnej wraz z budową ronda na skrzyżowaniu ulic Szpitalnej i Wyzwolenia. Istniejąca w tym rejonie infrastruktura wodociągowo-kanalizacyjna, była w złym stanie technicznym, a planowane przez UM roboty drogowe wprawdzie polegały jedynie na remoncie istniejącej nawierzchni, jednak ciężki sprzęt mógł spowodować jej uszkodzenie, a w konsekwencji awarię. Na przełomie marca i kwietnia 2014 r., w trakcie prowadzonej z UM korespondencji w tej sprawie, ustalono, iż zakres remontu ul. Szpitalnej nie będzie obejmował wymiany istniejącej infrastruktury wodociągowo-kanalizacyjnej, z uwagi na brak ingerencji w podbudowę jezdni. Wobec takiego stanowiska UM podjęto decyzję o konieczności przebudowy sieci wodociągowej (Ø200 stal) w ul. Szpitalnej-Wyzwolenia, w czasie prowadzonych przez Gminę robót drogowych. Jednak w październiku 2014 r. otrzymano informację z Wydziału Inwestycji UM Świętochłowice, że Gmina wypełniając zobowiązania wynikające z przyjętego budżetu obywatelskiego, zdecydowała jednak, że jeszcze pod koniec 2014 r. przebudowany zostanie parking w rejonie ul. Wyzwolenia 52. Roboty budowlane w zakresie budowy parkingu prowadzone były w miejscu, gdzie docelowo miała przebiegać sieć wodociągowa, którą planowano przebudować w związku z

budową ronda na skrzyżowaniu ulic Szpitalnej i Wyzwolenia. W związku powyższym podjęto decyzję o wykonaniu robót w zakresie przebudowy sieci wodociągowej;

- budowę zasilania w wodę ul. Bytomskiej w Świętochłowicach (przedszkole, straż pożarna, Renault) – (zadanie priorytetowe Miasta Świętochłowice) – w związku z realizowanym przez Gminę Świętochłowice przedsięwzięciem pn. „Obsługa komunikacyjna terenów przemysłowych popołudniowej stronie DTŚ w rejonie stawu Marcin w Świętochłowicach” (finansowanym ze środków unijnych) zaistniała konieczność likwidacji studni wodomierzowej na odgałęzieniu „Bytomska-Przedszkole” zlokalizowanej w rejonie ul. Bytomskiej 29 w Świętochłowicach;
- przebudowę sieci wodociągowej w ul. Chorzowskiej (od u. Bieszczadzkiej do ul. Bytomskiej) w Świętochłowicach – (zadanie priorytetowe Miasta Świętochłowice) – ujęcie w związku z pismem Gminy Świętochłowice informującym o planowanej przebudowie nawierzchni drogi w ul. Chorzowskiej oraz projektowanym remontem tarczy skrzyżowania ulic: Chorzowskiej i Bytomskiej. Istniejąca w ul. Chorzowskiej sieć wodociągowa wymagała przebudowy, a wykonanie jej równocześnie z robotami w zakresie przebudowy drogi i chodników pozwoliło uniknąć w przyszłości dodatkowych uciążliwości dla mieszkańców oraz dla budynków użyteczności publicznej, w szczególności dla Zespołu Opieki Zdrowotnej przy ul. Chorzowskiej 38;

2) Budowę pompowni wody, w tym:

- a) przebudowę pompowni wody „Arkady” w rejonie ulic: Katowickiej i Miłej – (zadanie priorytetowe Miasta Chorzów) – w związku z dokonaniem przez Miasto Chorzów podziału nieruchomości w rejonie ul. Katowickiej i ul. Miłej, wyniknęła konieczność zmiany lokalizacji urządzeń służących zaopatrzeniu w wodę osiedla „Pod Arkadami”, zabudowanych dotychczas w budynku pompowni wody, znajdującym się przy skrzyżowaniu ul. Katowickiej i ul. Miłej (działka nr 398/72). W związku z powyższym niezbędne będzie wybudowanie nowego budynku pompowni i przeniesienie do niego urządzeń w postaci dwóch pomp wraz z podejściami.;

3) Przyłączenia nowych odbiorców poprzez budowę sieci wodociągowych do planowanych / nowopowstałych osiedli mieszkaniowych w zabudowie jedno/wielorodzinnej, w tym:

a) na terenie Chorzowa (zadania priorytetowe Miasta Chorzów):

- budowa sieci wodociągowej w rejonie ulic: Wschodniej, Świerkowej i Siemianowickiej,

- budowa sieci wodociągowej w rejonie ulic: Kadeckiej i Siemianowickiej,
  - budowa sieci wodociągowej na os. Słowików – Panorama Maciejkowicka,
  - budowa sieci wodociągowej w rejonie ulic: Lwowskiej i Paderewskiego,
  - budowa sieci wodociągowej w rejonie ul. Średniej,
  - budowa sieci wodociągowej w rejonie ul. Lwowskiej,
  - budowa sieci wodociągowej w rejonie ulic: Lwowskiej i Katowickiej (Chorzów)
  - budowę sieci wodociągowej w ul. Leśnej
- b) na terenie Świętochłowic (zadania priorytetowe Miasta Świętochłowice):
- budowa sieci wodociągowej w rejonie ul. Ślężan,
  - budowa sieci wodociągowej w ul. Uroczysko i Krasickiego (w związku z koniecznością opracowania koncepcji rozwiązania drogowego w rejonie ul. Uroczysko-Krasickiego, obniżono wysokość środków na realizację przedmiotowego zadania w ramach Planu na lata 2012-2016. W bieżącym Planie przewidziano jedynie finansowanie prac projektowych. Wykonanie robót budowlanych w ramach przedmiotowego zadania przewidziano w Planie na lata 2016-2020),
  - budowa zasilania terenów przy granicy z Rudą Śląską (ul. Lotnicza).

Wymiana najbardziej awaryjnych odcinków sieci na terenie Chorzowa i Świętochłowic została zrealizowana w ramach Projektu FS w łącznej ilości ok. 32 km sieci wodociągowej. Dzięki realizacji tej inwestycji zmniejszyła się liczba awarii, a procentowy udział strat wody z 15 % (średnia z lat: 2003-2007) zmalał do ok. 8 % (2010-2011). Poprawiła się również jakość dostarczanej wody spełniając parametry określone w stosownych przepisach prawa europejskiego i krajowego.

#### **4.4 Wykup sieci**

Rozwój oraz systematyczna rozbudowa infrastruktury wynikają również z zaangażowania inwestycji związanych z budownictwem mieszkaniowym. Powstające przy tej okazji nowe sieci wodociągowo-kanalizacyjne na terenie obu miast budowane są przez Przedsiębiorstwo w ramach planu rozwoju i modernizacji lub przez inwestorów prywatnych z własnych środków. W tym drugim przypadku Przedsiębiorstwo dokonuje wykupu takiej sieci zgodnie z przepisami Ustawy na podstawie odrębnej umowy.

Uwzględniając powyższe zamierzenia w planie rozwoju i modernizacji w okresie od 1.05.2012 do 30.04.2016 (tabela nr 1) ujęto:

- a) wykup sieci wod.-kan. na osiedlu w rejonie ulic: Świerkowej i Siemianowickiej w Chorzowie (inwestor: BUD-ART),
- b) wykup sieci wod.-kan. na osiedlu w rejonie ulicy Okrężnej w Chorzowie - III etap (inwestor: Perfekt Developer),
- c) wykup sieci wod.-kan. w rejonie ulic: Waxmanna i 3-go Maja w Chorzowie (inwestor: DOMBUD S.A.),
- d) wykup sieci wod.-kan. na osiedlu „Na Skarpie” w Chorzowie (inwestor: Jan Turczyn),
- e) wykup sieci wod.-kan. w rejonie ul. 11 listopada – Grunwaldzkiej w Chorzowie (inwestor: DOMBUD Development),
- f) wykup sieci wod.-kan. w rejonie ul. Kaszubskiej w Chorzowie (inwestor: DOMBUD S.A.),
- g) wykup sieci wod.-kan. w rejonie ul. Miechowickiej-Krakusa w Chorzowie (inwestor: DOMBUD Development),
- h) wykup sieci wod.-kan. w rejonie Pl. Piastowskiego – ul. Majętnego w Chorzowie (inwestor: 2N Develop, Nystal),
- i) wykup sieci wod.-kan. w ul. Krętej (DOMBUD S.A),
- j) wykup sieci wod.-kan. ul. Opolska - osiedle „Zagajnik” (Jan Turczyn),
- k) wykup sieci wod.-kan. w ul. T. Kościuszki (DOMBUD Development),
- l) wykup sieci wod.-kan. w ul. Tęczowej (Inwestor: Krystian Swoboda),
- m) wykup sieci wod.-kan. w rejonie ul. Słowików i Główniej (Inwestor: MPCZTR Sp. z o.o.) – *przedmiotowe zadanie zostało przeniesione z zadań własnych ChSPWiK Sp. z o.o. do pozycji: wykupy sieci od inwestorów,*
- n) wykup sieci wod.-kan. w ul. Węglowej w Świętochłowicach (inwestor: STAL-KRAFT),
- o) wykup sieci wod.-kan. w ul. Górnej w Świętochłowicach (inwestor: Perfekt Developer),
- p) wykup sieci wod.-kan. Dolina Sudecka (Xenakis Sp. z o.o.),
- q) wykup sieci wod.-kan. w rejonie ul. Bukowego w Świętochłowicach (Biedronka) – zadanie wykreślone.

#### 4.5 Zakupy środków trwałych

Prawidłowa realizacja zadań wynikających z zakresu świadczonych usług wodociągowo – kanalizacyjnych wymaga stałych nakładów na wymianę bądź zakupy środków trwałych w zakresie:

- a) urządzeń wodociągowo-kanalizacyjne (pompy, hydrovary itp.),
- b) urządzeń i aparatury niezbędnej do prawidłowej pracy laboratorium Przedsiębiorstwa,
- c) samochodów osobowych i ciężarowych,
- d) sprzętu komputerowego oraz oprogramowania,
- e) wyposażenia obiektów,

f) innego drobnego sprzętu (mierniki, wiertarki itp.)

## 5. Nakłady inwestycyjne w poszczególnych latach

Planowane nakłady inwestycyjne do poniesienia w okresie od 1.05.2012 r. do 30.04.2016 r. przedstawia **Tabela nr 1**.

## 6. Sposoby finansowania planowanych inwestycji

Źródło finansowania zadań inwestycyjnych w okresie objętym Planem stanowić będą:

- 1) Amortyzacja
- 2) Zysk
- 3) Zwrot Płatności Końcowej dla Projektu FS (sfinansowanej tymczasowo z kredytu bankowego).

Sposoby finansowania planowanych nakładów inwestycyjnych w okresie od 1.05.2012 r. do 30.04.2016 r. wyszczególnione zostały w **Tabeli nr 2**.

## 7. Zobowiązania z tytułu pożyczek i kredytów inwestycyjnych

W celu zapewnienia prawidłowej realizacji i zakończenia realizacji Projektu FS Przedsiębiorstwo jako Podmiot Odpowiedzialny za Realizację Projektu (POZR) musiało pozyskać dodatkowe środki finansowe w wysokości ok. 130 mln zł, w formie:

1. pożyczki inwestycyjnej z NFOŚiGW w Warszawie w wysokości 100 000 000 zł
2. pożyczki inwestycyjnej z WFOŚiGW w Katowicach w wysokości 15 744 782 zł
3. kredytu inwestycyjnego z ING Bank Śląski w wysokości 16 000 000 zł

Całkowite koszty projektu wzrosły o 61 % w stosunku do zapisów Memorandum Finansowego, co przy braku możliwości zwiększenia poziomu dofinansowania z Funduszu Spójności, spowodowało, iż realny poziom dofinansowania spadł do 40 % kosztów kwalifikowanych, zamiast przyznanych 70 %.

Roczne obciążenia z tytułu spłaty rat kapitałowych wynoszą od 8 do 15 mln zł, gdyż w zależności od posiadanych środków przedsiębiorstwo dokonywało wcześniejszych ich spłat. Odsetki z tego tytułu w okresie objętym planem wyniosą ok. 2,5 mln zł rocznie. Spłata zaciągniętych zobowiązań potrwa do 2021 roku. Z uwagi na wysoki poziom zobowiązań zabezpieczonych m.in.



poręczeniami gmin Chorzów i Świętochłowice oraz zastawem rejestrowym na udziałach Przedsiębiorstwa, terminowa spłata rat kapitałowych i odsetek stanowić będzie priorytet w całym okresie objętym Planem, a jednocześnie będzie miała znaczący wpływ na sytuację ekonomiczno – finansową ChSPWiK Sp. z o.o., w tym również na działalność inwestycyjną.

Informacja w zakresie wysokości zobowiązań ujęta została w Tabeli nr 3.

## 8. Załączniki

1. TABELA NR 1 – Przedsięwzięcia rozwojowo – modernizacyjne w zakresie gospodarki wodno – ściekowej w okresie 1.05.2012 r. - 30.04.2016 r.
2. TABELA NR 2 – Źródła finansowania przedsięwzięć rozwojowo – modernizacyjnych w okresie 1.05.2012 r. - 30.04.2016 r.
3. TABELA NR 3 – Informacja o wysokości zobowiązań ChSPWiK Sp. z o.o. związanych z finansowaniem Projektu FS

Chorzów, listopad 2015 r.

Członek Zarządu

  
Aleksander GOLEŃ

Wiceprezes Zarządu

  
Dorota MATYSIK

Prezes Zarządu

  
Jacek GABOR

Zastępca Głównego Specjalisty  
ds. inwestycji

  
Agnieszka Sawoszczuk



**PRZEDSIĘWZIĘCIA ROZWOJOWO - MODERNIZACYJNE W ZAKRESIE GOSPODARKI WODNO - ŚCIEKOWEJ W OKRESIE 1.05.2012 - 30.04.2016**  
(zmiana - LISTOPAD 2015 r.)

Lp.	NAZWA ZADANIA	ZAKRES	PLANOWANY OKRES REALIZACJI	NAKLADY INWESTYCYJNE DO PONIESIENIA W OKRESIE 1.05.2012 - 30.04.2016	ROK TARYFOWY						NAKLADY INWESTYCYJNE PONIESIONE DO DNIA 30.04.2012 r.	CAŁKOWITA / SZACUNKOWA WARTOŚĆ ZADANIA
					1.05.2012 - 30.04.2013	1.05.2013 - 30.04.2014	1.05.2014 - 30.04.2015		1.05.2015 - 30.04.2016			
							PLANOWANE NAKLADY W OKRESIE: 1.05.2014 - 30.04.2015	POZOSTAŁO DO PONIESIENIA PO 30.04.2015				
1	2	3	4	5 = 6+7+8+10-9	6	7	8	9	10	11	12	
<b>3. WYKUP SIECI OD INWESTORÓW, w tym:</b>												
3.1	Budowa sieci wod-kan na osiedlu ul. Świerkowa - Siemianowicka (BUD-ART)	Wykup sieci od inwestora	IV Q 2012	260 000	260 000							260 000
3.2	Budowa sieci wod-kan na osiedlu w rej. ul. Okrężnej (Perfekt Developer) III etapy	Wykup sieci od inwestora	III Q 2012	694 348	694 348					2 207 200		2 901 548
3.3	Budowa sieci wod-kan w rejonie ul. Waxmanna i 3-go Maja (DOMBUD)	Wykup sieci od inwestora	I Q 2013	57 100	57 100							57 100
3.4	Budowa sieci wod-kan. na osiedlu "Na Skarpie" (Jan Turczyn)	Wykup sieci od inwestora	II Q 2013 - I Q 2014	408 000		408 000						408 000
3.5	Budowa sieci wod-kan w rejonie ul. 11-Listopada- Grunwaldzkiej (DOMBUD Dev.)	Wykup sieci od inwestora	I Q 2013	268 523	268 523							268 523
3.6	Budowa sieci wod-kan w rejonie ul. Kaszubskiej (DOMBUD S.A.)	Wykup sieci od inwestora	I Q 2013	50 000	50 000							50 000
3.7	Budowa sieci wod-kan w rejonie ul. Miechowskiej-Krakusa (DOMBUD Dev.)	Wykup sieci od inwestora	III Q 2013	150 400		150 400						150 400
3.8	Budowa sieci wod-kan w rejonie Pl. Piastowski-Majętnego (2N Developer; NYSTAL)	Wykup sieci od inwestora	IV Q 2012 - I Q 2015	198 938	58 938		140 000					198 938
3.9	Budowa sieci wod-kan. w ul. Krętej (Dombud S.A)	Wykup sieci od inwestora	IV Q 2014	90 000			90 000					90 000
3.10	Budowa sieci wod-kan ul. Opolska - osiedle "Zagajnik" (Jan Turczyn)	Wykup sieci od inwestora	I - II Q 2015	95 000			95 000	95 000	95 000			95 000
3.11	Budowa sieci wod-kan. w ul. T. Kościuszki (Dombud S.A)	Wykup sieci od inwestora	I Q 2015	109 000			109 000					109 000
3.12	Budowa sieci wod-kan. w ul. Tęczowej	Wykup sieci od inwestora	II Q 2014	102 680			102 680					102 680
3.13	Budowa sieci wod-kan w rejonie ul. Słowików i Głównej	Wykup sieci od inwestora	III Q 2015 - I Q 2016	150 000					150 000			150 000
<b>RAZEM WYKUP SIECI:</b>				<b>2 633 989</b>	<b>1 388 909</b>	<b>558 400</b>	<b>536 680</b>	<b>95 000</b>	<b>150 000</b>	<b>2 207 200</b>		<b>4 841 189</b>
									<b>ŚRODKI PRZECHODZĄCE Z OKRESU 1.05.2014 - 30.04.2015</b>			<b>95 000</b>
<b>Razem inwestycje liniowe Chorzów (poz. 1-3):</b>				<b>19 648 165</b>	<b>4 713 565</b>	<b>4 055 100</b>	<b>5 535 500</b>	<b>1 609 252</b>	<b>5 344 000</b>	<b>11 201 531</b>		<b>46 388 308</b>
									<b>ŚRODKI PRZECHODZĄCE Z OKRESU 1.05.2014 - 30.04.2015</b>			<b>1 609 252</b>
<b>III INWESTYCJE LINIOWE ŚWIĘTOCHŁOWICE</b>												
<b>1. SIECI KANALIZACYJNE, w tym:</b>												
1.1	Budowa przepompowni ścieków w rejonie Salezjańskiego Gimnazjum Publicznego	Projektowanie	II Q 2012	11 000	11 000							11 000
1.2	Budowa sieci kanalizacyjnej w ul. H. Sawickiej	Projektowanie Roboty budowlane	II Q 2012	325 000	325 000					382 979		707 979
1.3	Budowa sieci kanalizacyjnej w ul. Brzozowej	Projektowanie Roboty budowlane	II Q 2012	305 817	305 817					1 531 537		1 837 354
1.4	Budowa sieci kanalizacji ogólnospławnej w ul. Kaliny	Projektowanie Roboty budowlane	IV Q 2015 - I Q 2016	1 003 000		17 000			986 000			1 203 000
1.5	Budowa sieci kanalizacyjnej w ul. Słężan	Projektowanie Roboty budowlane	II Q 2013 - II Q 2015	193 200		3 200	190 000	57 000	57 000			193 200
1.6	Przebudowa sieci kanalizacji ogólnospławnej w ul. Kubiny	Projektowanie Roboty budowlane	I - IV Q 2014	638 000		25 000	613 000					638 000
1.7	Przebudowa sieci kanalizacji ogólnospławnej w rejonie ul. Wojska Polskiego (Centrum Badawczo-Rozwojowe INVEST-EKO/ Dwie wieże)	Projektowanie Roboty budowlane	III Q 2015 - I Q 2016	521 000			300 000		221 000			521 000
1.8	Uporządkowanie gospodarki ściekowej w rejonie stawu Kalina	Projektowanie Roboty budowlane	II Q 2015 - II Q 2016	438 000			400 000		38 000			438 000
1.9	Budowa sieci kanalizacyjnej dla terenów przy granicy z Rudą Śląską (ul. Lotnicza)	Projektowanie	II Q 2015 - I Q 2016	120 000					120 000			4 000 000
1.10	Budowa sieci kanalizacji ogólnospławnej w rejonie ulic: Uroczysko i Krasickiego	Projektowanie Roboty budowlane	II Q 2015 - I Q 2016	10 000					10 000			10 000
1.11	Prace projektowe i koncepcyjne	Projektowanie	II Q 2012 - I Q 2016	205 000	35 000	80 000	50 000		40 000			205 000
<b>OGÓŁEM:</b>				<b>3 770 017</b>	<b>676 817</b>	<b>125 200</b>	<b>1 553 000</b>	<b>57 000</b>	<b>1 415 000</b>	<b>1 914 516</b>		<b>9 764 533</b>
									<b>ŚRODKI PRZECHODZĄCE Z OKRESU 1.05.2014 - 30.04.2015</b>			<b>57 000</b>
<b>2. SIECI WODOCIĄGOWE, w tym:</b>												
2.1	Budowa sieci wodociągowej na terenie OSIR "Skalka" przy ul. Bytomskiej 40	Projektowanie Roboty budowlane	I - IV Q 2014	191 000		83 000	108 000					191 000
2.2	Budowa sieci wodociągowej w rejonie ul. Słężan	Projektowanie Roboty budowlane	III Q 2014 - II Q 2015	196 400		6 400	190 000	59 000	59 000			196 400
2.3	Budowa sieci wodociągowej w ul. Uroczysko	Projektowanie Roboty budowlane	III Q 2014	26 000			26 000					26 000
2.4	Budowa sieci wodociągowej w ul. Wojska Polskiego 6-12	Projektowanie Roboty budowlane	II - IV Q 2014	56 000			56 000					56 000
2.5	Budowa sieci wodociągowej w ul. Wojska Polskiego 16 B-D (dwie wieże)	Projektowanie Roboty budowlane	I - IV Q 2015	100 000			100 000	62 500	62 500			100 000
2.6	Przebudowa sieci wodociągowej w ul. Wyzwolenia/Szpitalna	Projektowanie Roboty budowlane	IV Q 2014	150 000			150 000					150 000
2.7	Budowa zasilania w wodę ul. Bytomska (przedszkole, straż pożarna, Renault)	Projektowanie Roboty budowlane	III Q 2014	32 000			32 000					32 000
2.8	Budowa zasilania wodociągowego terenów przy granicy z Rudą Śląską (ul. Lotnicza) wraz z budową sieci rozdzielczej	Projektowanie	II Q 2015 - I Q 2016	58 000					58 000			2 000 000
2.9	Budowa sieci wodociągowej w rejonie ulic: Uroczysko i Krasickiego	Projektowanie Roboty budowlane	II Q 2015 - I Q 2016	5 000					5 000			5 000
2.10	Przebudowa sieci wodociągowej w ul. Chorzowskiej (od. Ul. Bieszczadzkiej do ul. Bytomskiej)	Projektowanie Roboty budowlane	II - IV Q 2015	400 000					400 000			400 000
2.11	Budowa przyłączy wodociągowych	Projektowanie Roboty budowlane	II Q 2012 - I Q 2016	850 000	200 000	250 000	200 000		200 000			850 000
2.12	Prace projektowe i koncepcyjne	Projektowanie	II Q 2012 - I Q 2016	232 400	62 000	80 400	50 000		40 000			232 400
<b>OGÓŁEM:</b>				<b>2 296 800</b>	<b>262 000</b>	<b>419 800</b>	<b>912 000</b>	<b>121 500</b>	<b>703 000</b>	<b>0</b>		<b>4 238 800</b>
									<b>ŚRODKI PRZECHODZĄCE Z OKRESU 1.05.2014 - 30.04.2015</b>			<b>121 500</b>
<b>3. WYKUP SIECI OD INWESTORÓW, w tym:</b>												
3.1	Budowa sieci wodociągowej w ul. Węglowej (STAL-KRAFT)	Wykup sieci od inwestora	IV Q 2012	116 000	58 000				58 000			116 000
3.2	Budowa sieci wod-kan w ul. Górnej (Perfekt-Developer)	Wykup sieci od inwestora	III Q 2012 - IV Q 2012	214 183	214 183							214 183
3.3	Budowa sieci wod-kan Dolina Sudecka (Xenakis Sp. z o.o.)	Wykup sieci od inwestora	I - III Q 2015	1 100 000			1 100 000	1 000 000	1 000 000			1 100 000
<b>OGÓŁEM:</b>				<b>1 430 183</b>	<b>272 183</b>	<b>0</b>	<b>1 100 000</b>	<b>1 000 000</b>	<b>58 000</b>	<b>0</b>		<b>1 430 183</b>
									<b>ŚRODKI PRZECHODZĄCE Z OKRESU 1.05.2014 - 30.04.2015</b>			<b>1 000 000</b>
<b>Razem inwestycje liniowe Świętochłowice (poz. 1-3):</b>				<b>7 497 000</b>	<b>1 211 000</b>	<b>545 000</b>	<b>3 565 000</b>	<b>1 178 500</b>	<b>2 176 000</b>	<b>1 914 516</b>		<b>15 433 516</b>
									<b>ŚRODKI PRZECHODZĄCE Z OKRESU 1.05.2014 - 30.04.2015</b>			<b>1 178 500</b>
<b>RAZEM INWESTYCJE LINIOWE CHORZÓW I ŚWIĘTOCHŁOWICE (II + III):</b>				<b>27 145 165</b>	<b>5 924 565</b>	<b>4 600 100</b>	<b>9 100 500</b>	<b>2 787 752</b>	<b>7 520 000</b>	<b>13 116 047</b>		<b>61 821 824</b>
<b>IV ZAKUP ŚRODKÓW TRWAŁYCH:</b>												
<b>RAZEM INWESTYCJE LINIOWE, WSPÓLNE I ZAKUP ŚRODKÓW TRWAŁYCH (I + II + III + IV):</b>				<b>33 925 245</b>	<b>7 324 645</b>	<b>7 330 100</b>	<b>10 600 500</b>	<b>2 905 871</b>	<b>8 670 000</b>	<b>13 398 319</b>		<b>93 876 518</b>
									<b>ŚRODKI PRZECHODZĄCE Z OKRESU 1.05.2014 - 30.04.2015</b>			<b>2 905 871</b>

**KOPIA**

Członek Zarządu

*Alexander GOLEŃ*  
Aleksander GOLEŃ

Wiceprezes Zarządu

*Dorota MATYSIK*  
Dorota MATYSIK

Prezes Zarządu

*Jacek GABOR*  
Jacek GABOR

Zastępca Głównego Specjalisty ds. inwestycji

*Agnieszka Sawoszczuk*  
Agnieszka Sawoszczuk